

INSTRUCTION MANUAL

GLO Seal™ UV Dye + Sealant Single-Use Syringe Injector & Dual Adapter



English | Français | Español | Deutsch

 **SPECTRONICS**
CORPORATION

265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA
516-333-4840 • www.spectroline.com

GLO Seal™ UV Dye + Sealant Single-Use Syringe Injector & Dual Adapter



Spectroline fluorescent dyes and sealants are tested in accordance with stringent ASHRAE standards 97 and 86 for chemical stability. They are trusted by major compressor, AC&R equipment, refrigerant and lubricant manufacturers worldwide.

⚠ IMPORTANT

- The system must be running and contain enough refrigerant to operate the compressor and circulate GLO Seal to seal leaks.
- Prior to injecting GLO Seal into any AC&R system, inspect the service port(s) and valve cores for damage, and open any supplemental hand or solenoid valves to allow for injection.
- Pump down to **0 PSI is required** for proper use. For low-pressure systems, pump down is not required. **DO NOT exceed 40 PSI (2.75 BAR)** of low-side pressure for all systems.
- Best practice for Dual Adapter is single-use.
- Wear protective glasses or goggles while working on any AC&R system.

The GLO Seal syringe contains dye that fluoresces under ultraviolet, or violet light.

The GLO Seal syringe also contains powerful sealant that fixes internal micro leaks from the inside. GLO Seal can remain safely in the system and offers 24/7 leak detection. Find and fix all leak areas easily. Seal difficult-to-find leaks from the inside. Ideal for mini-splits and small appliances.

For best inspection results, use a high-intensity Spectroline® leak detection lamp and wear fluorescence-enhancing glasses to protect your eyes. The glasses also help to make leaks clearly visible.



Parts/Assembly

NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	SPE-SDS	0.3 oz (10 ml) syringe prefilled with GLO Seal UV Dye + Sealant
2	Dual Adapter	2-in-1 adapter that pivots from 5/16" to 1/4" flare fittings



⚠ WARNING

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
- WASH THOROUGHLY AFTER HANDLING
- WIPE ALL SPILLS TO AVOID STAINS
- STORE IN A COOL PLACE AWAY FROM SUNLIGHT
- STORE IN CLIMATE CONTROLLED, DRY AREA
- DISPOSE OF IN ACCORDANCE WITH ALL LOCAL, STATE AND FEDERAL REGULATIONS



SCAN FOR
HOW-TO-USE
VIDEO

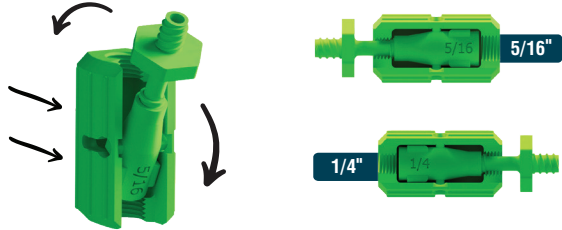
Dosage

0.3 oz (10 ml)

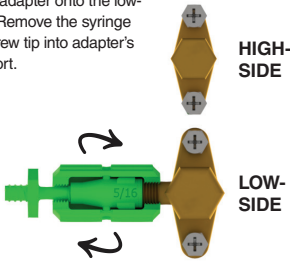
Treats **0.5 - 2.5 tons**
(1.76 - 8.79 kW) of cooling

To Operate:

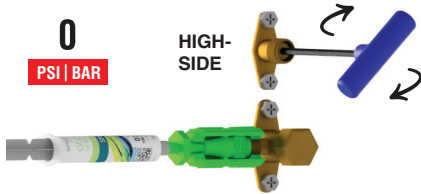
1. Identify low-side flare fitting. Holding the adapter in hand, push up and pivot the inner body to either **5/16" flare** or **1/4" flare**.



2. Thread the adapter onto the low-side fitting. Remove the syringe cap and screw tip into adapter's receiving port.



3. Close high-side valve, pump down system to **0 PSI**. For low-pressure systems, pump down is not required. **DO NOT** exceed **40 PSI (2.75 BAR)** of low-side pressure for all systems.



4. To inject GLO Seal, thread the syringe and knob clockwise together to access the system. Then, firmly push down on the syringe plunger to inject all contents into the system.



5. After injection, disconnect components in reverse order of assembly and return system to normal operating conditions. Wipe clean and allow **15-30 minutes** for the seal to take place with system running.

6. GLO Seal pinpoints the location of all internal micro leaks, forming a repair from the inside and can remain safely in the system.

7. Scan the system with a UV light to find all leak areas glowing brightly with GLO Seal concentrated dye. Make an external repair to ensure all leaks are fixed.

Seringue et adaptateur double de colorant UV + produit d'étanchéité à usage unique GLO Seal™



Les colorants fluorescents et les produits d'étanchéité Spectroline sont testés conformément aux normes strictes ASHRAE 97 et 86 en matière de stabilité chimique. Ils sont reconnus par les principaux fabricants mondiaux de compresseurs, d'équipements de réfrigération/climatisation, de réfrigérants et de lubrifiants.

⚠ IMPORTANT

- Le système doit être en marche et contenir suffisamment de réfrigérant pour faire fonctionner le compresseur et faire circuler GLO Seal pour assurer l'étanchéité.
- Avant d'injecter GLO Seal dans un système de réfrigération/climatisation, inspectez le ou les orifices d'entretien et les noyaux de soupape pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, et ouvrez toute autre vanne manuelle ou électrovanne pour permettre l'injection.
- Un pompage jusqu'à **0 PSI est nécessaire** pour une utilisation correcte. Pour les systèmes à basse pression, le pompage n'est pas nécessaire. **NE dépassez PAS 40 PSI (2,75 BAR)** de pression côté bas pour tous les systèmes.
- **L'usage unique** constitue la meilleure pratique pour l'adaptateur.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez sur un système de réfrigération/climatisation.

La seringue GLO Seal contient un colorant fluorescent sous la lumière ultraviolette ou violette. La seringue GLO Seal contient également un produit d'étanchéité puissant qui répare les microfuites internes depuis l'intérieur.

GLO Seal peut rester en toute sécurité dans le système et offre une détection de fuite 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Trouvez et réparez facilement toutes les zones de fuite. Colmatez les fuites difficiles à détecter depuis l'intérieur. Idéal pour les petites fissures et les petits appareils.

Pour obtenir des résultats d'inspection optimaux, utilisez une lampe de détection de fuites haute intensité Spectroline® et portez des lunettes de protection augmentant la fluorescence pour protéger vos yeux. Les lunettes permettent également de rendre les fuites clairement visibles.



Pièces/Assemblage

N°	PIÈCE N°	DESCRIPTION
1	SPE-SDS	Seringue de 0,3 oz (10 ml) préremplie de colorant UV + produit d'étanchéité GLO Seal
2	Adaptateur double	Adaptateur 2 en 1 pivotant de raccords évasés de 5/16" à 1/4"



⚠ AVERTISSEMENT

- GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- LAVER SOIGNEUSEMENT APRÈS MANIPULATION
- ESSUYER TOUT DÉVERSEMENT POUR ÉVITER LES TACHES
- À STOCKER DANS UN LIEU FRAIS ET À L'ABRI DES RAYONS DU SOLEIL
- À STOCKER DANS UN ENDROIT SEC ET CLIMATISÉ
- METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT À TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES, NATIONALES ET FÉDÉRALES



SCANNER POUR
ACCÉDER AU
DIDACTICIEL VIDÉO

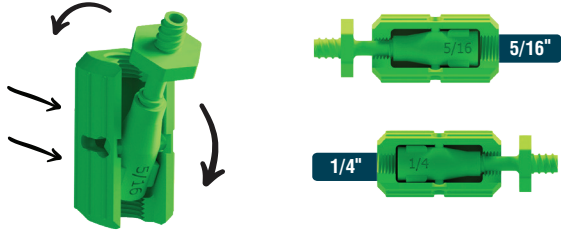
Dosage

10 ml (0,3 oz)

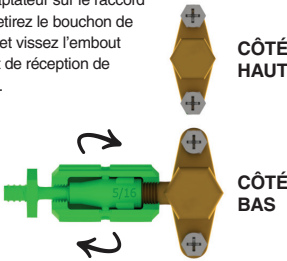
Traite entre **0,5 et 2,5 tonnes**
(1,76 - 8,79 kW) de refroidissement

Fonctionnement :

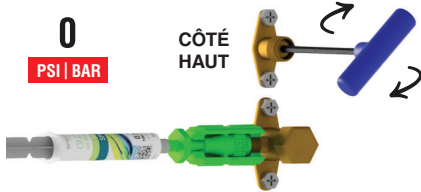
1. Identifiez le raccord évasé côté bas. Tout en tenant l'adaptateur en main, poussez vers le haut et faites pivoter le corps interne pour obtenir un évasement de 5/16" ou un évasement de 1/4".



2. Vissez l'adaptateur sur le raccord côté bas. Retirez le bouchon de la seringue et vissez l'embout dans le port de réception de l'adaptateur.



3. Fermez la vanne côté haut, pompez le système jusqu'à **0 PSI**. Pour les systèmes à basse pression, le pompage n'est pas nécessaire. **NE dépassez PAS 40 PSI (2,75 BAR)** de pression côté bas pour tous les systèmes.



4. Pour injecter le GLO Seal, vissez la seringue et le bouton ensemble dans le sens des aiguilles d'une montre pour accéder au système. Appuyez ensuite fermement sur le piston de la seringue pour injecter tout le contenu dans le système.



5. Après l'injection, débranchez les composants dans l'ordre inverse du montage et remettez le système dans des conditions de fonctionnement normales. Nettoyez à l'aide d'un chiffon et attendez **15-30 minutes** que le joint se réponde avec le système en marche.

6. GLO Seal identifie l'emplacement de toutes les microfuites internes, formant une réparation depuis l'intérieur et pouvant rester en toute sécurité dans le système.

7. Analysez le système avec une lampe UV pour détecter toutes les zones de fuite qui brillent avec le colorant concentré GLO Seal. Faites une réparation externe pour vous assurer que toutes les fuites sont résorbées.

Pour obtenir des informations sur les produits et une assistance technique, contactez-nous au **1-800-274-8888**. En dehors des États-Unis, composez le 1-516-333-4840. Pour plus d'informations sur les FDS, rendez-vous sur spectroline.com/sds. Numéro d'urgence : 1-800-424-9300 (24 heures sur 24) CHEMTREC.

Tinte UV GLO Seal™ + inyector de jeringa de un solo uso para sellador y adaptador doble



Los tintes fluorescentes y selladores Spectroline se someten a pruebas de estabilidad química de acuerdo con los estrictos estándares 97 y 86 de la ASHRAE. Cuentan con la confianza de los principales fabricantes de compresores, equipos de aire acondicionado y refrigeración, refrigerantes y lubricantes de todo el mundo.

! IMPORTANT

- El sistema debe estar en funcionamiento y contener suficiente refrigerante para hacer funcionar el compresor y hacer circular GLO Seal para sellar las fugas.
- Antes de inyectar GLO Seal en cualquier sistema de aire acondicionado y refrigeración, inspeccione los puertos de servicio y los núcleos de las válvulas en busca de daños, y abra cualquier válvula manual o electroválvula suplementaria para permitir la inyección.
- Es necesario vaciar hasta 0 PSI para un uso correcto. En sistemas de presión baja, no es necesario el vaciado. **NO exceda los 40 PSI (2,75 BAR)** de presión en el lado inferior en ningún sistema.
- El adaptador está diseñado para un solo uso.
- Utilice gafas protectoras cuando trabaje en cualquier sistema de aire acondicionado y refrigeración.

La jeringa de GLO Seal contiene un colorante fluorescente bajo luz ultravioleta o violeta. La jeringa de GLO Seal también contiene un potente sellador que repara las microfugas internas desde el interior.

GLO Seal puede permanecer de forma segura en el sistema y ofrece detección de fugas las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Encuentre y repare fácilmente todas las zonas con fugas.

Selle las fugas difíciles de encontrar desde el interior. Ideal para minidivisiones y aparatos pequeños. Para obtener los mejores resultados de inspección, utilice una lámpara de detección de fugas Spectroline® de alta intensidad y use lentes de fluorescencia para protegerse los ojos. Los lentes también ayudan a que las fugas sean claramente visibles.



Piezas/conjunto

N°	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	SPE-SDS	Jeringa de 10 ml (0,3 oz) precargada con tinte UV GLO Seal + sellador
2	Adaptador doble	Adaptador 2 en 1 que une conexiones acampanadas de 5/16" a 1/4"



! PRECAUCIÓN

- MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- LAVAR BIEN DESPUÉS DE LA MANIPULACIÓN
- LIMPIAR TODOS LOS DERRAMES PARA EVITAR MANCHAS
- ALCANZAR EN UN LUGAR FRESCO Y ALEJADO DE LA LUZ SOLAR
- ALMACENAR EN UN LUGAR CLIMATIZADO Y SECO
- DESECHAR DE ACUERDO CON TODAS LAS REGULACIONES LOCALES, ESTATALES Y FEDERALES



ESCANEAR PARA
VER EL VIDEO DE
INSTRUCCIONES DE
USO

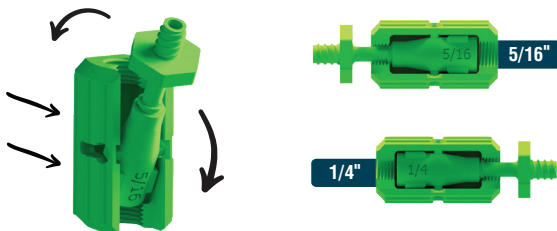
Dosage

10 ml (0,3 oz)

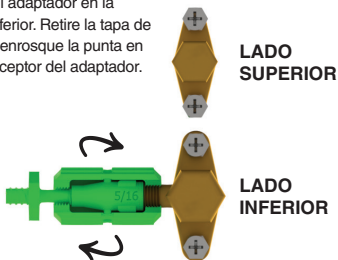
Trata de **0,5 a 2,5 toneladas**
(de 1,76 a 8,79 kW) de enfriamiento

Cómo usar:

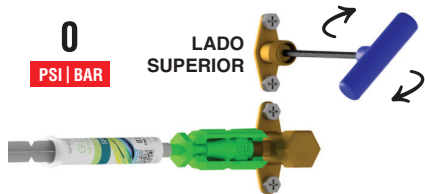
1. Identifique la conexión acampanada inferior. Mientras sujeta el adaptador con la mano, empuje hacia arriba y gire el cuerpo interior hacia la conexión acampanada de 5/16" o la conexión acampanada de 1/4".



2. Enrosque el adaptador en la conexión inferior. Retire la tapa de la jeringa y enrosque la punta en el puerto receptor del adaptador.



3. Cierre la válvula del lado superior, y vacíe el sistema hasta **0 PSI**. Para sistemas de baja presión, no se necesita el vaciado. **NO exceda los 40 PSI (2,75 BAR)** de presión en el lado inferior en ningún sistema.



4. Para inyectar GLO Seal, enrosque la jeringa y la perilla hacia la derecha con el fin de acceder al sistema. A continuación, presione firmemente el émbolo de la jeringa para inyectar todo el contenido en el sistema.



5. Después de la inyección, desconecte los componentes en orden inverso al de ensamblaje y vuelva a poner el sistema en las condiciones normales de funcionamiento. Limpie y deje transcurrir de **15 a 30 minutos** para que se produzca el sellado con el sistema en funcionamiento.

6. El GLO Seal localiza la ubicación de todas las microfugas internas, lo que forma una reparación desde el interior y puede permanecer de forma segura en el sistema.

7. Escanee el sistema con una luz ultravioleta para encontrar todas las zonas de fugas que brillan con el tinte concentrado GLO Seal. Realice una reparación externa para asegurarse de que todas las fugas están reparadas.

Para obtener información sobre el producto y asistencia técnica, llámenos al **1-800-274-8888**. Fuera de Estados Unidos, puede llamar al número 1-516-333-4840. Para obtener información sobre SDS, visite spectroline.com/sds. Emergencia # 1-800-424-9300 (24 horas) CHEMTREC.

GLO Seal™ Einweg-Spritzeninjektor für UV-Farbstoff und -Dichtmittel mit Doppeladapter



Fluoreszierende Farbstoffe und Dichtmittel von Spectroline werden in Übereinstimmung mit den strengen ASHRAE-Standards 97 und 86 auf chemische Beständigkeit geprüft. Darum vertrauen namhafte Hersteller von Kompressoren, AC&R-Ausrüstung, Kühlmitteln und Schmiermitteln weltweit darauf.

! IMPORTANT

- Das System muss in Betrieb sein und genügend Kühlmittel enthalten, um den Kompressor zu betreiben und GLO Seal zirkulieren zu lassen, um Lecks abzudichten.
- Bevor Sie GLO Seal in ein AC&R-System einspritzen, überprüfen Sie die Serviceanschlüsse und Ventileinsätze auf Schäden und öffnen Sie alle zusätzlichen Hand- oder Magnetventile, um die Einspritzung zu ermöglichen.
- Für den ordnungsgemäßen Gebrauch ist ein Abpumpen auf **0 bar erforderlich**. Für Niederdrucksysteme ist kein Abpumpen erforderlich. **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT** einen Niederdruck von **2,75 BAR** für alle Systeme.
- Empfohlen wird die **einmalige Verwendung** des Adapters.
- Tragen Sie bei Arbeiten an AC&R-Systemen eine Schutzbrille.

Die GLO Seal-Spritze enthält Farbstoff, der unter ultraviolettem oder violettem Licht fluoresziert. Die GLO Seal-Spritze enthält außerdem ein leistungsstarkes Dichtmittel, das interne Mikrolecks von innen abdichtet.

GLO Seal kann auf sichere Weise im System bleiben und bietet rund um die Uhr eine zuverlässige Leckortung. Finden und beheben Sie ganz einfach alle Leckstellen.

Dichten Sie schwer erkennbare Lecks von innen ab. Ideal für Mini-Spalte und kleine Objekte. Die besten Inspektionsergebnisse erzielen Sie, wenn Sie eine Spectroline® Leckortungslampe mit hoher Lichtintensität verwenden und zum Schutz Ihrer Augen eine fluoreszenzverstärkende Brille tragen. Die Brille hilft auch dabei, Lecks deutlich sichtbar zu machen.



Teile/Anordnung

NR.	TEILENR.	BESCHREIBUNG
1	SPE-SDS	10 ml (0,3 oz)-Spritze, vorgefüllt mit GLO Seal UV-Farbstoff und -Dichtmittel
2	Doppeladapter	2-in-1-Adapter, der für Bördelanschlüsse von 5/16 Zoll bis 1/4 Zoll anpassbar ist



! WARNUNG

- AUßERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN
- NACH VERWENDUNG GRÜNDLICH WASCHEN
- ALLE VERSCHÜTTETEN FLÜSSIGKEITEN AUFWISCHEN, UM FLECKEN ZU VERMEIDEN
- KÜHL UND VOR SONNENEINSTRALUNG
- GESCHÜTZT LAGERN
- AN EINEM KLIMATISIERTEN, TROCKENEN ORT LAGERN
- IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN ÖRTLICHEN, STAATLICHEN UND BUNDESSTAATLICHEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN



SCANNEN, UM
ANLEITUNGSVIDEO
ANZUSEHEN

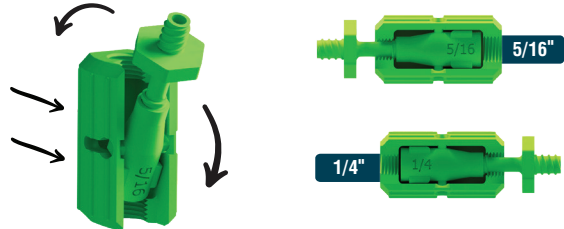
Dosage

10 ml (0,3 oz)

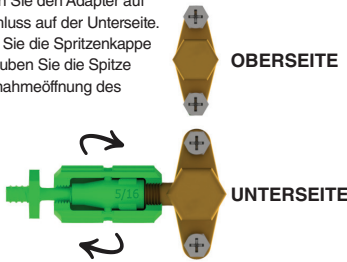
Für **0,5–2,5 Tonnen**
(1,76–8,79 kW) Kühlung

Betrieb:

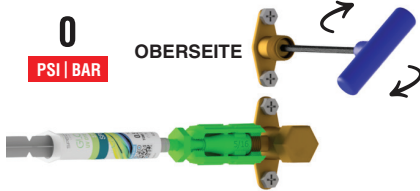
- Suchen Sie den Bördelanschluss auf der Unterseite. Halten Sie den Adapter in der Hand, drücken Sie ihn nach oben und drehen Sie den Innenkörper entweder auf eine **5/16-Zoll-Bördelung** oder **1/4-Zoll-Bördelung**.



- Schrauben Sie den Adapter auf den Anschluss auf der Unterseite. Entfernen Sie die Spritzenkappe und schrauben Sie die Spitze in die Aufnahmeöffnung des Adapters.



- Schließen Sie das Ventil auf der Oberseite, um den Druck an der Unterseite zu verringern. Für Niederdrucksysteme ist kein Abpumpen erforderlich. **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT** einen Niederdruck von **2,75 BAR** für alle Systeme.



- Um GLO Seal einzuspritzen, schrauben Sie die Spritze und den Drehknopf im Uhrzeigersinn zusammen, um Zugang zum System zu erhalten. Drücken Sie dann das Druckstück der Spritze fest nach unten, um den gesamten Inhalt in das System geben.



- Trennen Sie die Komponenten nach dem Einspritzen in umgekehrter Reihenfolge wieder voneinander und versetzen Sie das System in den normalen Betriebszustand zurück. Wischen Sie die Oberfläche sauber und warten Sie **15–30 Minuten**, bis die Abdichtung bei laufendem Betrieb erfolgt ist.

- GLO Seal lokalisiert alle internen Mikrolecks, repariert von innen und kann sicher im System verbleiben.

- Suchen Sie das System mit UV-Licht nach Leckbereichen ab. Sie leuchten durch das konzentrierte Färbemittel GLO Seal hell auf. Nehmen Sie eine äußere Reparatur vor, um sicherzustellen, dass alle Leckstellen abgedichtet sind.

Produktinformationen und technische Unterstützung erhalten Sie unter **1-800-274-8888**. Bei Anrufen außerhalb der USA, rufen Sie folgende Nummer an: 1-516-333-4840. SDS-Informationen finden Sie unter spectroline.com/sds. Notfall-Nr.: 1-800-424-9300 (rund um die Uhr) CHEMTREC.



265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA
516-333-4840 • www.spectroline.com